

## Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:26

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                          | Treść                                                                                      |
|----------|---------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny          | Wzbudził na niebie wiatr wschodni I swoją mocą sprowadził południowy.                      |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki         | Wzbudził też na niebie wiatr wschodni I swoją mocą sprowadził południowy.                  |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wzbudził na niebie wiatr ze wschodu i sprowadził swą mocą wiatr południowy.                |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                 | Obrócił wiatr ze wschodu na powietrzu, a przywiódł mocą swą wiatr z południa;              |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka            | Przeniósł wiatr południowy z nieba i przywiódł mocą swą wiatr z zachodu.                   |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia             | Wzbudził na niebie wichur od wschodu i mocą swą sprowadził wiatr południowy.               |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska              | Wzbudził na niebie wiatr ze wschodu I przyniósł mocą swoją wiatr południowy.               |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna             | Zesłał z nieba wiatr wschodni i swoją mocą sprowadził wiatr południowy.                    |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów               | Wzbudził na niebie wiatr ze wschodu i sprowadził swą mocą wiatr południowy.                |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska               | Poruszył wiatr wschodni na niebie, mocą swoją przygnał wiatr z południa                    |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska            | Pognał po niebie wschodni wiatr i Swą mocą sprowadził południowy.                          |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata         | Za jego sprawą zerwał się w niebiosach wiatr wschodni, a wiatr południowy powiał swą siłą. |